

# Interpretación de Nombres Geográficos Indígenas de Nicaragua

**Achapa.-** Sitio de Ciudad Antigua, Nueva Segovia. Etimología: atl, agua: xalli, arena, y pan, lugar: quiere decir “lugar de agua arenosa”.

**Achuapa.-** Antiguo pueblo del Depto. de León, situado al N. de la ciudad de El Sauce. Etimología: achiotl, planta tintórea: atl, agua: pan adverbio de lugar: “en el agua de achiotes”.

**Agucunda.-** Sitio de tierra al S.E. de Matagalpa, en el Municipio de Esquipulas. Ahuatl, roble: cunda, variante de cuauhtla, arboleda: roble dal.

**Akawas.-** Aka, tabaco, was, río: dice “río del tabaco”.

**Bilwas.-** Río en jurisdicción de Muymuy, Matagalpa. Etimología: bil, culebra: was, río; es decir “río de la Culebra”.

**Boheme.-** “Rincón del boheme”, le llaman a un paraje a orillas del río de la Palma, al N.O. de la ciudad de El Sauce. Etimología: hue, viejo; metl, maguey: es decir; rincón del maguey viejo”.

**Bukulmay.-** Es este nombre un curioso anglicismo, mejor dicho hibridismo anglotawaska. Bo o Bu en sumo o tawaska significa “dos”; kul es el dos inglés “oro” y may es el mine, mina, adoptado a la pronunciación de los tawaskas. Significa “Dos minas de oro”.

**Butukawas.-** Paraje de las Segovias. Butuka, plumas: was, río: significa “río de las plumas”.

**Cacala.-** Es el nombre de un sitio de tierras ubicado en jurisdicción de Limay. Depto. de Estelí. Significa “agua de los cuervos”.

**Cachiligüiste.-** Pequeña península en el Estero Real, Depto. de Chinandega. Cuauhtl, árbol: chilli, pimienta o chile: huiztli, espina o espinoso, que quiere decir: “Chile espinoso”.

**Calishuate.-** Especie de platanillo. Los campesinos lo utilizan para los techos y paredes de sus ranchos. Calli, casa: huatl, yerba: significa “yerba para casas”.

**Cujilí.-** Ocuji, ocote; li, río: “río de los ocotes”

**Chagüe.-** Corrupción de zoquitl, lugar fangoso. Paraje al S. de la ciudad de León.

**Diriá.-** Pueblo del Depto. de Granada. Significa “pequeñas colinas”; diri, colina: at, pequeña.

**Güiscoyol.-** Paraje en jurisdicción de Tola Depto. de Rivas. Huiztli, espina: cayolli, coyol; o sea “coyol espinoso”.

**Huacalotepe.-** Significa “Camino del cerro de los huacales”: huacalli, huacal, vaso de jícara: otli, camino: tepetl, cerro.

**Jicote.-** Cerro muy alto al N.O. del pueblo de Santa Rosa.

Depto. de León. Xicotl, jicote, se llama una abeja, o el enjambre de abejas que fabrican una miel exquisita y de propiedades medicinales.

**Jimiquía.-** Laguna en el Departamento de Matagalpa. Significa “agua de los muertecitos”.

**Kubalí.-** Alteración fonética de Kualí, “río de piojos”; kuá, piojos: lí, río.

**Kumalka.-** Propiamente es Umaika; u, casa, maika, cabeza, jefe; es decir, “Casa del jefe”. Comarca al S.E. de Matagalpa.

**Kwambila.-** Bila, canal: kwamu, especie de pava.

**Layasiksa.-** Quiere decir “Río Negro”. Laya, río; siksa, negro.

**Likus.-** Significa “Río del pavón”: lí, río: kusu, pavón.

**Makarali.-** Paraje en jurisdicción de Jalapa. Depto. de Nueva Segovia. Makar: árbol de brasil o palo de campeche: lí, río: es decir, río de los brasiles.

**Mancarón.-** Significa “Cocuito espinoso”. Nombre de una isla del Lago Cocibolca.

**Mapachín.-** Sitio de tierras al N.O. de Chinandega. Significa “agua de los mapachines”.

**Nabatía.-** Nombre chorotega de una población de Nicaragua.

**Nacasclo.-** Arbol muy conocido en Nicaragua: nacatzli, oreja: colotl enroscada: o sea “oreja enroscada”.